

新型靚屋開放

(星期六下午二時至四時)
2588 E. 32nd Ave. 十年新, 比層兩層
三房, 二千二方呎, 硬木地板, 材料遠勝
新屋, 樓下完成, 內部一塵不染, 定價
七萬二千九
(星期日下午二時至四時)
8060 E. 17th Ave. 十五年新, 正層兩
層三房, 二千二方呎, 材料上乘, 樓下大
廳, 石屎通花園牆, 只開價六萬八
千九。
陳宗怡 ANDY CHAN 電話二九一六六六
百信實業公司電六八四一八〇二五
傳呼電話 687-7711-802 號

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經營
各江雜貨
藥材丸散
鮮肉碗碟
鮮蝦味精
零沽批發
一律歡迎

昌記

承接泥水木工程
裝修油漆
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 五五〇一七五〇
六八七二〇〇九四

振華器有限公司

Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

本店特由香港
辦到大批器具
36x36 藤雀檯
及各種用具以
應顧客需求
批發零沽
一律歡迎



天龍八部

金庸著

玉燕却是不以為意, 隨口又道出
了武林中的一件大秘密, 青城派的眾
高手狼狽得他, 無不心下起疑: 「
難道他竟是我們死對頭蓬萊派的門下
人, 到本派臥底來的? 怎麼他一口四川
口音, 絲毫聽不出山東響亮?」
原來山東半島上的蓬萊派派長東
海, 和四川青城派是一個在東, 一
個在西, 但百餘年前, 兩派的高手弟
子在山西晉陽結下了怨仇, 從此轉
報復, 仇殺極慘, 只是兩派各有絕藝
, 互相制衡, 當年兩派弟子所以結怨
生仇, 也就是因談論武功而起, 數十
場大爭鬥, 大仇殺, 到頭來蓬萊派固
勝不了青城, 青城也是勝不了蓬萊,
玉燕却是不以為意, 隨口又道出
了武林中的一件大秘密, 青城派的眾
高手狼狽得他, 無不心下起疑: 「
難道他竟是我們死對頭蓬萊派的門下
人, 到本派臥底來的? 怎麼他一口四川
口音, 絲毫聽不出山東響亮?」
原來山東半島上的蓬萊派派長東
海, 和四川青城派是一個在東, 一
個在西, 但百餘年前, 兩派的高手弟
子在山西晉陽結下了怨仇, 從此轉
報復, 仇殺極慘, 只是兩派各有絕藝
, 互相制衡, 當年兩派弟子所以結怨
生仇, 也就是因談論武功而起, 數十
場大爭鬥, 大仇殺, 到頭來蓬萊派固
勝不了青城, 青城也是勝不了蓬萊,
玉燕却是不以為意, 隨口又道出
了武林中的一件大秘密, 青城派的眾
高手狼狽得他, 無不心下起疑: 「
難道他竟是我們死對頭蓬萊派的門下
人, 到本派臥底來的? 怎麼他一口四川
口音, 絲毫聽不出山東響亮?」
原來山東半島上的蓬萊派派長東
海, 和四川青城派是一個在東, 一
個在西, 但百餘年前, 兩派的高手弟
子在山西晉陽結下了怨仇, 從此轉
報復, 仇殺極慘, 只是兩派各有絕藝
, 互相制衡, 當年兩派弟子所以結怨
生仇, 也就是因談論武功而起, 數十
場大爭鬥, 大仇殺, 到頭來蓬萊派固
勝不了青城, 青城也是勝不了蓬萊,

德深公司

1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話: 681-8614

遠近交易
鮮豆芽菜
靚豆芽菜
發菜綠豆
便捷妥當

G. & G. 油漆

商業字飾當價道話
商樓粉安門打
承宅外捷上宜撥
專任內快免費相請

524-2698 或 271-2424

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉, 兼修理煤氣
一切工作, 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-5112 876-6872

永安實業公司

1715 E. Broadway, Vancouver
Centennial Rty. Ltd. 873-8504

- ★三一零九, 四十五街東, 四年新三睡房, 完成土庫, 廁所廚房, 八萬四千
- ★二四四〇, 廿六街東, 三房, 五萬三
- ★二五七五, 廿六街東, 三房, 六萬七

PLUMBING GAS STOVE

水喉潔具
煤氣工程
電話: 一五四·四九三五

屋內外裝修油漆
土庫閣格, 水喉修理, 廁所浴缸, 按裝或修理, 請電八七六·七三五一

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉, 兼修理煤氣
一切工作, 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-5112 876-6872

左筆

精批命理, 標準論相
筆卜易卦, 天星擇日
精研陰陽風水定向,
接批外埠命書,
新編黃曆, 請移玉
寓: 溫哥華唐人區
福街六一號
文華商業大廈
二樓候教

香港駕駛學院

Hong Kong Driving School Ltd.
學車者的消息!
由經驗人士主理, 專講解交通規則
及駕駛規則, 易學速成, 只收廿元,
報名從速, 詳情請電:
學校: 321-3722 域多利街8869
馮君: 433-0103
方太: 998-4623

兄弟電器

Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修: 洗衣機, 乾衣機, 洗碗機, 電爐, 雪櫃, 冰櫃
具有政府執照
電話: 四三三·一八三三(日)
四三三·一八三三(夜)
四三三·一八三三(夜)

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025-681-2733

代理各航空公司飛機客票
代理各火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

陳健錦

Kinson Chan
建業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm. #11A-501 Main St., Vancouver, B.C.
V6A 2V2
公司: 685-1821
住宅: 321-2121

黃漢事務所遷址啟事

本公司定於八月一日遷往士定東街三
二二號新址辦公, 電話照常, 敬告客戶
新舊友, 請移玉步, 光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL: 684-1754

加惠電視修理

早上十時至晚上十時上門, 精工修理各式
彩色黑白電視, 收費特廉, 請電: 二六
五·一六五三。晚電三二一·六九二九
舖址: 一四八五號七十街西。

蔣佐治

專修名廠及上門修理顏色及黑白電視機
工作保證滿意快捷妥當備備光顧特價優
待可充證明
地址: 一四八五號七十街西
電話: 三五三·九四三四
營業時間: 十時至六時
六時後電話四三三·五八七五

金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝
飾術, 本公司精製彩
畫, 天板, 龍柱, 壁飾
, 石獅, 橫樑, 圓拱門,
屏風, 花邊影刻及仿古
藝術品等。華貴美觀, 經
濟簡便, 尺寸合適, 隨
意裝換, 常備現貨, 歡
迎外埠來函選購。
并具專業人材, 服務
各界, 歡迎參觀, 設計新
穎, 價錢平, 歡迎惠顧。

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

純正花生油
龍馬標
五斤庄(六磅半)
特價每罐六元二毫五仙

徵購

閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司,
購買香港各地或全座樓宇, 出價頗高, 手續快捷
妥當, 在加拿大或香港交易, 交款, 任君選擇,
如蒙惠顧, 無任歡迎。
華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1R6
電話: 873-1188, 住宅: 351-8181
公司電話: 873-1188, 住宅: 351-8181

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B.C.
Phone 684-8824

最新運到
冰黃花魚 冰三紅魚
冰白倉魚 冰銀邊魚
冰獅子魚 冰鮮尤魚
冰腰帶魚 各式咸魚
各西士凍蝦
每週另有各種不同
特價商品酬賓

長城公司

GREAT WALL CO.
士定東街289電話六六九 零八三三

特別介紹
上海一級抽水磨菇片
餐館, 家庭都適宜用。
555 電池大號, 中號, 小號
大量推出
批發零沽, 無任歡迎

利僑公司附設鷄鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話: 六八一·一〇一一

每天新鮮鷄應市
冷氣開放, 新型設備